

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR COMMERCE INTERNATIONAL

LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE NIVEAU B

Portugais

SESSION 2023

Durée : 3 heures

Coefficient : 1,5

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.

Tout autre matériel est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

InCycles: Produção de bicicletas corre sobre rodas

"O florescente vale do ciclismo português", chamou o jornal *Le Monde* ao conjunto de empresas que se concentra na região de Águeda e que em 2019 elevou Portugal ao lugar de maior produtor de bicicletas da União Europeia. A InCycles, líder nas e-bikes, foi uma das fabricantes nacionais visitadas pela publicação francesa, no extenso artigo publicado em outubro do ano passado com honras de primeira página. Com uma experiência de décadas no setor do ciclismo, nomeadamente como fabricantes e distribuidores de componentes de bicicletas, João Maia, Rui Conceição, Pedro Conceição e Ricardo Marques decidiram em 2009 unir forças e fundar a InCycles, direcionando-a para a montagem e comercialização destes veículos de duas rodas. Nessa altura, a empresa contava apenas com uma linha de montagem e empregava 20 pessoas. [...]

No ano passado, a InCycles investiu cerca de um milhão de euros numa nova fábrica na Anadia, que está já em plena laboração¹ após a instalação da linha de pintura, realizada este mês. O investimento deveu-se às necessidades geradas pelo contrato de fornecimento que tinha celebrado com a Uber, o maior operador de micromobilidade do mundo, que levou a empresa portuguesa à liderança da produção de bicicletas elétricas.

A InCycles tem na Europa o seu principal mercado, que representa aproximadamente 90% do volume de exportação, mas está neste momento, e à parte de toda a Europa, a exportar para o Reino Unido, Estados Unidos, Norte de África e América Latina. Além das bicicletas elétricas produz também bicicletas regulares e está a iniciar a produção de trotinetes elétricas. Tem também a sua própria marca – a Cycles Eleven. Neste momento, a empresa tem instalada na nova unidade fabril uma capacidade de produção de 1 200 bicicletas por dia, que "facilmente pode ser ajustada e ampliada", diz Pedro Conceição. [...]

O sucesso da InCycles, diz o responsável, "deve-se à qualidade do que fazemos". Já o interesse que as fabricantes de bicicletas portuguesas estão a despertar nos media internacionais "é um reflexo do trabalho realizado pela Abimota (Associação Nacional das Indústrias de Duas Rodas), que colocou a produção nacional nas bocas do mundo²".

Pedro Conceição não tem dúvidas de que "a indústria das duas rodas em Portugal está em ebulição" e o trabalho quer da associação quer dos empresários do setor "criou uma apetência pelo investimento na produção de bicicletas e, mais importante, em produção de componentes". No seu entender, "a produção de bicicletas e componentes pode explodir em Portugal, mas é necessário que o Governo olhe para este setor com seriedade, e honestamente não sinto esse apoio". É que, assegura, "só com muito sacrifício de todos os empresários e da Abimota se tem conseguido fazer este caminho difícil".

No ano passado, Portugal foi o primeiro produtor de bicicletas da União Europeia, com 2,7 milhões de unidades, destronando Itália (2,1 milhões), num pódio em que figura ainda a Alemanha (1,5 milhões).

JOÃO BABO, Maria. *Jornal de Negócios* [en ligne], 31/05/2021.
Disponível sur : <https://www.jornaldenegocios.pt/>. (Consulté le 22/11/2022).

¹ em plena laboração: em plena atividade

² colocar nas bocas do mundo: divulgar no mundo inteiro

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION

(20 points)

Compte rendu du texte **en langue française** (de 150 à 170 mots).

Rendez compte du texte avec concision, clarté et cohérence, en restituant les étapes, les idées et les points de vue exposés.

II. EXPRESSION

(20 points)

Rédigez **en langue portugaise** un texte argumentatif (entre 200 et 250 mots) sur le sujet proposé ci-dessous.

Pensa que hoje em dia para se expandir uma empresa tem que inovar adaptando-se às novas exigências ambientais? Justifique o seu ponto de vista ilustrando-o com exemplos concretos.

III. LETTRE COMMERCIALE

(20 points)

À partir des éléments indiqués ci-dessous, vous rédigerez une lettre commerciale **en langue portugaise** en respectant les normes de présentation et en employant les formules de politesse d'usage.

Vous travaillez chez Délivré, une entreprise de livraison à vélo (6, rue Saint Paul, 75003, Paris/France, +33.01.36.85.67.21, info@delivre.fr). Votre responsable vous charge de rédiger une lettre adressée à Pedro Conceição, directeur de l'entreprise InCycles (Parque Empresarial Levipor, E.N 1, 3780–294 Anadia, Portugal, +351.6545.9876) parce qu'il souhaite remplacer son parc de vélos traditionnels par des vélos et des trottinettes électriques.

Vous ferez apparaître les informations suivantes :

- présentation de tous les modèles de la gamme ;
- envoi d'un catalogue ;
- provenance, composition, durée de charge et autonomie des batteries ;
- prix et possibles réductions en fonction du nombre de commandes ;
- modalités de paiement ;
- délais de livraison selon les différents modes de transport ;
- garanties et assurances ;
- organisation d'une visite du site de production InCycles à la demande du directeur commercial de Délivré.

Afin de respecter l'anonymat, vous signerez G. DUPONT.

BTS Commerce International		Session 2023
Langue vivante étrangère niveau B - PORTUGAIS	23CILVEBPOR	Page : 3/3